

PROCEDURA PER L’AFFIDAMENTO DI UN SERVIZIO DI TRADUZIONI ED EDITING DEI DOCUMENTI DELL’AUTORITÀ DI REGOLAZIONE PER L’ENERGIA RETI E AMBIENTE.

CIG N. 8950986B4F

Guida generale alla compilazione del DGUE

Nel DGUE di cui al modello n. 2 predisposto dall’Amministrazione, per agevolarne la compilazione, sono state già eliminate tutte quelle parti e sezioni la cui compilazione da parte del concorrente non è richiesta.

Qualora determinati campi del DGUE non consentano per lo spazio ridotto una adeguata e puntuale compilazione è possibile rinviare ad uno, o più, documento allegato al medesimo DGUE scrivendo nel campo corrispondente “*vedasi allegato n.*”.

Parte I - Informazioni sulla procedura di appalto e sull’Autorità quale stazione appaltante

La compilazione delle informazioni contenute nella Parte I del DGUE è a cura dell’Autorità.

Parte II - Informazioni sull’operatore economico

Nella sezione A “Informazioni sull’operatore economico” è richiesto al concorrente di fornire tutte le proprie informazioni anche con riferimento alla sua forma di partecipazione, mediante la compilazione delle parti pertinenti.

In ipotesi in cui si intenda partecipare alla presente procedura di gara: (i) in forma associativa: dovrà essere presentato un DGUE per ogni operatore economico che compone, o comporrà, l’associazione; (ii) in forma consortile: dovrà essere presentato un DGUE per il Consorzio e per ogni singola impresa consorziata espressamente incaricata dell’esecuzione del servizio.

Nella sezione B “Informazioni sui rappresentanti dell’operatore economico” dovrà essere indicato il solo nome e cognome del legale rappresentante che sottoscrive il DGUE.

Non deve considerarsi necessaria, in questa sede, l’indicazione del nominativo degli altri soggetti muniti di poteri di rappresentanza, di direzione o di controllo, in relazione ai quali, con riferimento al possesso dei requisiti di cui all’art. 80, commi 1 e 2 e comma 5, lettera c), del Codice, ha valore la dichiarazione del legale rappresentante.

Parte III - Motivi di esclusione

Nelle sezioni A, B, C, e D della Parte III del DGUE, l’operatore economico conferma di non trovarsi nelle condizioni previste all’art. 6, n. 1 lettere b1) e b2) del Disciplinare.

Si precisa che **le dichiarazioni che il legale rappresentante** - con la sua sottoscrizione del DGUE - **rende nell’ambito della Parte III del DGUE devono intendersi riferite a:**

- *se si tratta di impresa individuale: titolare o direttore tecnico;*
- *se si tratta di società in nome collettivo: socio o direttore tecnico;*
- *se si tratta di società in accomandita semplice: soci accomandatari o direttore tecnico;*
- *se si tratta di altro tipo di società o consorzio:*
 - **membri del Consiglio di amministrazione, institori e procuratori generali, nonché membri degli organi con poteri di direzione e/o vigilanza;**
 - **soggetti muniti di poteri di rappresentanza, di direzione o di controllo;**
 - **direttore tecnico;**
 - **socio unico persona fisica;**
 - **socio, persona fisica o giuridica, di maggioranza in caso di società con un numero di soci pari o inferiore a quattro.**

Si precisa altresì che la verifica riguarderà sia i soggetti in carica alla data di sottoscrizione del DGUE che di quelli cessati dalla carica nell’anno antecedente la data di pubblicazione dell’avviso sulla piattaforma Sintel.

Se si tratta di altro tipo di società o consorzio: la sussistenza dei requisiti di cui all’art. 80, commi 1 e 2 e comma 5 lettera c), del Codice riguarderà nello specifico:

- a) *nelle società con sistema di amministrazione tradizionale (disciplinato agli artt. 2380-bis e ss. c.c.) e articolato su un “consiglio di amministrazione” e su un “collegio sindacale”:*
 - (i) tutti i componenti del Consiglio di amministrazione ai quali per legge sono istituzionalmente connessi poteri rappresentativi e gestori, senza che rilevi l’eventuale ripartizione interna di compiti e deleghe;
 - (ii) tutti i membri del collegio sindacale;
- b) *nelle società con sistema di amministrazione cd. “dualistico” (disciplinato agli artt. 2409-octies e ss. c.c.) articolato sul “consiglio di gestione” e sul “consiglio di sorveglianza”:*
 - (iii) tutti i membri del Consiglio di gestione ai quali per legge sono istituzionalmente connessi poteri rappresentativi e gestori, senza che rilevi l’eventuale ripartizione interna di compiti e deleghe;

- (iv) tutti i membri del consiglio di sorveglianza;
- c) *nelle società con sistema di amministrazione cd. “monistico” fondato sulla presenza di un “consiglio di amministrazione” e di un “comitato per il controllo sulla gestione” costituito al suo interno (art. 2409-sexiesdecies, co. 1, c.c.):*
 - (v) tutti i componenti del Consiglio di amministrazione ai quali per legge sono istituzionalmente connessi poteri rappresentativi e gestori, senza che rilevi l’eventuale ripartizione interna di compiti e deleghe;
 - (vi) tutti i membri del comitato per il controllo sulla gestione;
- d) *a prescindere dalla tipologia del sistema di amministrazione:*
 - (vii) tutti gli institori e tutti i procuratori generali;
 - (viii) tutti gli altri eventuali soggetti che, benché non siano membri degli organi sociali di amministrazione e controllo, risultino muniti di poteri di rappresentanza (come i procuratori *ad negotia*), di direzione (come i dipendenti o i professionisti ai quali siano stati conferiti significativi poteri di direzione e gestione dell’impresa) o di controllo (come il revisore contabile e l’Organismo di Vigilanza di cui all’art. 6 del D. Lgs. n. 231/2001 cui sia affidato il compito di vigilare sul funzionamento e sull’osservanza dei modelli di organizzazione e di gestione idonei a prevenire reati);
- e) *a prescindere dalla tipologia del sistema di amministrazione ed in ipotesi di partecipazione alla gara da parte di società con un socio unico persona fisica:*
 - (ix) il proprio socio unico persona fisica - anche se cessato nell’anno antecedente la data di pubblicazione dell’avviso - avente diritto di voto e risultante dal certificato della C.C.I.A.A. competente;
- f) *a prescindere dalla tipologia del sistema di amministrazione ed in ipotesi di partecipazione alla gara da parte di società con un numero di soci pari o inferiore a quattro ed un socio di maggioranza:*
 - (x) il proprio socio di maggioranza, persona fisica o giuridica - anche se cessato nell’anno antecedente la data di pubblicazione dell’avviso - come risultante dal certificato della C.C.I.A.A. competente che detiene il controllo della società, ovvero colui che detiene almeno il 50% della partecipazione azionaria.

In ipotesi di società con due soli soci i quali siano in possesso, ciascuno, del 50% della partecipazione azionaria, la verifica riguarderà entrambi i soci.

In caso di affidamento del controllo contabile a una società di revisione, la verifica del possesso dei requisiti non sarà condotta sui membri degli organi sociali della società di revisione, trattandosi di soggetto giuridico distinto dall’operatore economico concorrente cui vanno riferite le cause di esclusione.

Ai sensi dell’art. 80, comma 1, del Codice costituisce motivo di esclusione di un operatore economico dalla partecipazione a una procedura d’appalto o concessione, la condanna con sentenza definitiva o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile o sentenza di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell’articolo 444 del codice di procedura penale, anche riferita a un suo eventuale subappaltatore, per uno dei reati indicati nella parte III sezione A del DGUE di cui al modello n. 2 (parte di colore grigio).

Al fine della dichiarazione di insussistenza delle cause di esclusione di cui all’articolo 80, comma 1, del Codice (riportate nella Parte III sezione A del DGUE):

- (i) a pena di esclusione: **il soggetto dichiarante deve indicare chiaramente** - barrando/crociando una delle ipotesi stabilite ([] Sì [] No) - se: (a) **sussistono** oppure (b) **non sussistono** - a proprio carico e a carico degli altri eventuali soggetti come in precedenza indicati - sentenze di condanna passate in giudicato e/o decreti penali di condanna divenuti irrevocabili e/o sentenze di applicazione della pena su richiesta, con riferimento alle tipologie di reati elencati all’art. 80, comma 1, del Codice ivi compreso quelle per le quali il dichiarante abbia beneficiato della non menzione;
- (ii) **il soggetto dichiarante**, barrando/crociando ([] Sì), **dichiara espressamente la sussistenza** di pronunce a proprio carico e/o a carico degli altri eventuali soggetti come in precedenza indicati. In tale ipotesi deve compilare - a pena di esclusione - le parti successive della sezione A di pertinenza.

Si precisa che, comunque, l’Amministrazione non procederà all’esclusione (i) quando il reato è stato depenalizzato [intervvenuto un provvedimento legislativo di depenalizzazione]; (ii) quando è intervenuta la riabilitazione [riabilitazione del condannato, di cui all’art. 178 c.p., derivandone l’estinzione del reato e delle pene accessorie ed ogni altro effetto penale della condanna]; (iii) quando il reato è stato dichiarato estinto dopo la condanna [riconosciuto dal tribunale estinto il reato per il decorso del termine di cinque anni o due anni (a seconda che si tratti di delitto o contravvenzione), ai sensi dell’articolo 445, comma 2, c.p.p.]; (iv) in caso di revoca della condanna medesima [pronunciata dal giudice dell’esecuzione la revoca della sentenza di condanna o del decreto penale]; (v) nei casi di condanna ad una pena **accessoria perpetua, quando questa è stata dichiarata estinta ai sensi dell’art. 179, settimo comma, c.p.**

Al fine della dichiarazione di insussistenza delle cause di esclusione di cui all’articolo 80, comma 4 e comma 5, lettere a) - b) - c) - c-bis) - c-ter) c-quater)- d) - e) del Codice (tutte riportate nella Parte III, sezione B e C, del DGUE):

- (i) a pena di esclusione: **il soggetto dichiarante deve indicare chiaramente** - barrando/crociando una delle ipotesi stabilite ([] Sì [] No) in corrispondenza di ogni singola dichiarazione - se: (a) **sussistono** oppure (b) **non sussistono** - a carico dell'operatore economico - **i corrispondenti motivi di esclusione;**
- (ii) **il soggetto dichiarante qualora dichiara**, barrando/crociando la corrispondente casella, **la sussistenza** di una o più delle cause di esclusione di cui all'articolo 80, comma 4 e comma 5, lettere a) - b) - c) - c-bis) - c-ter) - c-quater) - d) - e) del Codice, **deve compilare - a pena di esclusione - le parti successive della sezione di pertinenza;**

Con riferimento alla causa di esclusione relativa ai gravi illeciti professionali - contenuta nel DGUE all'interno della sezione C [dichiarazione inerente i gravi illeciti professionali] - si precisa che:

- la relativa dichiarazione deve essere resa dal soggetto dichiarante sia nei confronti dell'operatore economico, che nei propri confronti nonché nei confronti dei medesimi soggetti di cui all'art. 80, comma 3, del Codice ed in precedenza identificati per tipologia di impresa;
- **la dichiarazione deve sempre riportare** *“tutte le notizie astrattamente idonee a porre in dubbio l'integrità o l'affidabilità del concorrente, essendo rimesso in via esclusiva alla stazione appaltante il giudizio in ordine alla gravità dei comportamenti e alla loro rilevanza ai fini dell'esclusione”*.
- ai fini della valutazione dell'incidenza della fattispecie dichiarata si assumerà a riferimento anche quanto previsto dall'Autorità Nazionale Anticorruzione nelle proprie Linee guida n. 6.

Al fine della dichiarazione di insussistenza delle cause di esclusione di cui all'articolo 80, comma 2 e comma 5, lettere f) - g) - h) - i) - l) - m) - f-bis) - f-ter) del Codice nonché la causa di esclusione di cui all'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001 (tutte riportate nella Parte III, sezione D, del DGUE):

- (i) a pena di esclusione: **il soggetto dichiarante deve indicare chiaramente** - barrando/crociando una delle ipotesi stabilite ([] Sì [] No) in corrispondenza di ogni singola dichiarazione - se: (a) **sussistono** oppure (b) **non sussistono** - a carico dell'operatore economico - **i corrispondenti motivi di esclusione;**
- (ii) **il soggetto dichiarante qualora dichiara**, barrando/crociando la corrispondente casella, **la sussistenza** di una o più delle cause di esclusione di cui all'articolo 80, comma 2 e comma 5, lettere f) - g) - h) - i) - l) - m) - f-bis) - f-ter) del Codice nonché di cui all'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001, **deve compilare - a pena di esclusione - le parti successive della sezione di pertinenza.**

Fermo tutto quanto sopra stabilito si precisa altresì che il soccorso istruttorio:

(a) opera solo qualora:

- il soggetto dichiarante non proceda a barrare/crociare la corrispondente casella ([] Sì [] No) che attesta o meno la sussistenza della causa di esclusione;
- il soggetto dichiarante procede a barrare e/o crociare la corrispondente casella ([] Sì [] No) che attesta o meno la sussistenza della causa di esclusione, ma non fornisce nessun dato, o fornisce dati parziali nelle parti successive delle sezioni di pertinenza.

(b) non opera in ogni caso qualora l'Amministrazione, in esito a proprie verifiche e/o in esito alle verifiche *ex lege* sull'aggiudicatario, rilevi la non veridicità della (o delle) dichiarazioni singole rese per il tramite del DGUE e, conseguentemente, si procederà nei termini di legge.

Parte IV – Requisiti tecnici

Nella Parte IV del DGUE, l'operatore economico concorrente conferma il possesso dei requisiti tecnici previsti all'art. 6, numero 1, lettera b3) e b4) del Disciplinare nei seguenti termini:

- a) al punto 1) dichiara il possesso del requisito di cui all'art. 6, lettera b3), del Disciplinare;
- b) al punto 2) dichiara il possesso dei requisiti di cui all'art. 6, lettera b4), del Disciplinare.

Parte VI - Dichiarazioni finali

L'operatore economico concorrente rende tutte le informazioni richieste e sottoscrive digitalmente il DGUE inserendo la data e il luogo di sottoscrizione.